

**An die Damen und Herren Stadträte**

**An Herrn Bürgermeister Geier**

**An die Dame und Herren Beigeordneten**

**An die Sachkundigen Einwohner**

## **Einladung**

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur 47. öffentlichen/nicht öffentlichen Sitzung des Stadtrates laden wir Sie für

**Mittwoch, 25.09.2013,  
14:00 Uhr,  
Stadthaus, Festsaal,  
06100 Halle (Saale), Marktplatz 2**

ein.

Mit freundlichen Grüßen

Harald Bartl  
Vorsitzender des Stadtrates

Dr. Bernd Wiegand  
Oberbürgermeister

## **Einwohnerfragestunde**

Zugelassen sind vorrangig Fragen, die die Tagesordnung betreffen und Fragen von kommunalem Interesse.

Die Einwohnerfragestunde findet außerhalb der Tagesordnung der Stadtratssitzung statt und beginnt 14:00 Uhr. Sie dauert längstens eine Stunde. Mit der Tagesordnung wird früher begonnen, falls der Zeitraum einer Stunde nicht ausgeschöpft wird.

Die Einwohner werden gebeten, ihre Fragestellung unter Angabe des Namens und der Anschrift zu Beginn und während der Einwohnerfragestunde beim Vorsitzenden des Stadtrates einzureichen. Das Team Ratsangelegenheiten hält zu diesem Zweck Formulare bereit.

## **Tagesordnung:**

### **Öffentlicher Teil**

#### Einwohnerfragestunde

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Feststellung der Tagesordnung
- 3 Genehmigung der Niederschrift
- 3.1 Genehmigung der Niederschrift vom 19.06.2013
- 3.2 Genehmigung der Niederschrift vom 10.07.2013
- 4 Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse vom 10.07.2013
- 5 Bericht des Oberbürgermeisters
- 6 Beschlussvorlagen
- 6.1 Nachtragssatzung und Nachtragsplan 2013  
Vorlage: V/2013/12025  
**-Unterlagen werden nachgereicht-**
- 6.2 Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2014 sowie  
Beteiligungsbericht über das Jahr 2012  
Vorlage: V/2013/12027  
**-Unterlagen werden nachgereicht-**
- 6.3 Jahresabschluss 2012 der Zoologischer Garten Halle GmbH  
Vorlage: V/2013/11890
- 6.4 Jahresabschluss 2012 der Entwicklungs- und Verwaltungsgesellschaft Halle-Saalkreis mbH  
Vorlage: V/2013/11891

- 6.5 Jahresabschluss 2012 der Entwicklungsgesellschaft Industriegebiet Halle-Saalkreis mbH & Co. KG  
Vorlage: V/2013/11892
- 6.6 Jahresabschluss 2012 der MMZ Mitteldeutsches Multimediazentrum Halle (Saale) GmbH  
Vorlage: V/2013/11893
- 6.7 Jahresabschluss 2012 der Bio-Zentrum Halle GmbH  
Vorlage: V/2013/11927
- 6.8 Jahresabschluss 2012 der TGZ Halle Technologie- und Gründerzentrum Halle GmbH  
Vorlage: V/2013/11930
- 6.9 Jahresabschluss 2012 der Stadtwerke Halle GmbH und Konzernabschluss  
Vorlage: V/2013/11947
- 6.10 Feststellung des Jahres- und Konzernabschlusses 2012 der Hallesche Wohnungsgesellschaft mit beschränkter Haftung  
Vorlage: V/2013/11948
- 6.11 Jahresabschluss 2012 des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung (EfA)  
Vorlage: V/2013/11905
- 6.12 Wirtschaftsplan 2014 des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung (EfA)  
Vorlage: V/2013/11906
- 6.13 Wirtschaftsplan 2013/2014 der Theater, Oper und Orchester GmbH Halle  
Vorlage: V/2013/11687  
**-erneute Behandlung wegen Widerspruch des Oberbürgermeisters-**
- 6.14 Brandschutzbedarfsplan  
Vorlage: V/2012/10626
- 6.15 Neubau des Feuerwehrhauses der Ortsfeuerwehr Halle-Trotha (Seebener Straße-Freifläche neben der Grundschule "Hans Christian Andersen")  
Vorlage: V/2013/11516
- 6.16 Realisierung personalwirtschaftlicher Maßnahmen zur Reduzierung von Personalaufwendungen im Zeitraum 2014 bis 2018  
Vorlage: V/2013/11899
- 6.17 Änderungsbeschluss zum Baubeschluss des Stadtrates V/2009/08/120 vom 28.10.2009 - Erweiterung und Sanierung Feuerwache Süd  
Vorlage: V/2013/11651
- 6.18 Stadtbahnprogramm Halle Stufenbeschluss zur Stufe 2  
Vorlage: V/2012/10579
- 6.19 Radverkehrskonzeption der Stadt Halle (Saale) – Fortschreibung 2013  
Vorlage: V/2012/11160
- 6.20 Integriertes Handlungskonzept „Aktive Stadt- und Ortsteilzentren“  
Vorlage: V/2013/11767

- 6.21 Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 161 " Wohnquartier Niemeyerstraße " - Beschluss zur öffentlichen Auslegung  
Vorlage: V/2013/11814
- 6.22 Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Halle (Saale), lfd. Nr. 23 „Freizeit- und Erholungsraum Hufeisensee und Osendorfer See“- Beschluss zur öffentlichen Auslegung des Entwurfes  
Vorlage: V/2013/11880
- 6.23 Nahverkehrsplan der Stadt Halle (Saale) ab 2012, 1. Änderung zur Organisation des ÖSPV (Kap. 6)  
Vorlage: V/2013/11831
- 6.23.1 Änderungsantrag der SPD-Stadtratsfraktion zur Beschlussvorlage Nahverkehrsplan der Stadt Halle (Saale) ab 2012, 1. Änderung zur Organisation des ÖSPV (Kap. 6) (V/2013/11831)  
Vorlage: V/2013/11883
- 6.24 Bebauungsplan Nr. 157 "Gewerbebestandsgebiet Deutsche Grube" - Aufstellungsbeschluss  
Vorlage: V/2013/11889
- 6.25 Beitritt der Stadt Halle (Saale) zum Rahmenvertrag nach § 78f SGB VIII des Landes Sachsen-Anhalt  
Vorlage: V/2013/11771
- 6.26 Auflösung des Eigenbetriebes Zentrales GebäudeManagement (EB ZGM) und Neuschaffung eines Fachbereiches (FB) Immobilien- und Bewirtschaftungsmanagement  
Vorlage: V/2013/11919
- 7 Wiedervorlage
- 7.1 Antrag der Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale) zum Ausbau des Saalekanals  
Vorlage: V/2013/11480
- 7.2 Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Auflösung der Hafen Halle GmbH  
Vorlage: V/2012/10710
- 7.3 Antrag der Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale) - Einführung einer turnusmäßigen, projektorientierten Berichterstattung bei Bauprojekten  
Vorlage: V/2013/11766
- 7.4 Antrag der Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale) zur Gedenktafel für Kurt Wabbel am Erdgas Sportpark  
Vorlage: V/2013/11851
- 7.5 Antrag der Stadträte Raik Müller und Roland Hildebrandt (beide CDU-Stadtratsfraktion) zum Bauabschnitt Böllberger Weg Nord  
Vorlage: V/2013/11734
- 7.6 Antrag der FDP-Stadtratsfraktion Halle (Saale) zum Eigenbetrieb Zentrales Gebäudemanagement  
Vorlage: V/2012/11055  
**-Anlage zur Stellungnahme bitte mitbringen-**

- 7.7 Antrag der FDP-Stadtratsfraktion Halle (Saale) zur Verschmelzung von HWG und GWG  
Vorlage: V/2013/11723
- 7.8 Antrag der FDP-Stadtratsfraktion zur Behandlung aller Beraterverträge der Stadt Halle (Saale) im Hauptausschuss  
Vorlage: V/2013/11774
- 7.9 Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Nutzung der Räumlichkeiten des ehemaligen Thalia Theaters  
Vorlage: V/2013/11705
- 7.10 Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Bereitstellung von Kinderbetreuung während der Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse  
Vorlage: V/2013/11791
- 7.11 Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Weiterentwicklung des Zentrums Neustadt und der Hochhausscheiben  
Vorlage: V/2013/11854
- 7.12 Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zum Bedarfs- und Entwicklungsplan Kindertagesbetreuung  
Vorlage: V/2013/11855
- 7.13 Antrag der Fraktion MitBÜRGER für Halle - NEUES FORUM zur Beteiligung der Stadt Halle an der Earth Hour-Aktion  
Vorlage: V/2013/11636
- 7.14 Antrag der Fraktion MitBÜRGER für Halle – NEUES FORUM zur Einführung eines Kulturtickets für Studierende  
Vorlage: V/2013/11839
- 7.15 Antrag der Stadträtin Sabine Wolff (NEUES FORUM) zur Privatisierung der kommunalen Wasserversorgung  
Vorlage: V/2013/11799
- 8 Anträge von Fraktionen und Stadträten
- 8.1 Dringlichkeitsantrag der Stadträtin Dr. Annegret Bergner (CDU) betreffend die Honorarsätze für freie Mitarbeiter des Konservatoriums "Georg Friedrich Händel"  
Vorlage: V/2013/11875  
**-erneute Behandlung wegen Widerspruch des Oberbürgermeisters-**
- 8.1.1 Änderungsantrag des Stadtrates Dr. Bodo Meerheim (Fraktion DIE LINKE.) zum Dringlichkeitsantrag der Stadträtin Dr. Annegret Bergner (CDU) betreffend die Honorarsätze für freie Mitarbeiter des Konservatoriums "Georg Friedrich Händel" (Vorlage: V/2013/11875)  
Vorlage: V/2013/11894  
**-erneute Behandlung wegen Widerspruch des Oberbürgermeisters-**
- 8.2 Antrag der Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale) zur Einführung des "Katwarn-Service"  
Vorlage: V/2013/12000

- 8.3** Antrag der Stadträte Raik Müller und Andreas Schachtschneider (beide CDU-Fraktion) zur Eingliederung einer neuen Eissportarena in den Sportkomplex Halle-Neustadt (Nietlebener Straße)  
Vorlage: V/2013/12001
- 8.4** Antrag des Stadtrates Andreas Scholtyssek (CDU) zur Entwicklung eines Konzeptes zur Pflege der Hochwassermarken im Stadtgebiet  
Vorlage: V/2013/11978
- 8.5** Antrag des Stadtrates Martin Bauersfeld (CDU) zur Beseitigung der Skulpturengruppe vor dem Finanzamt Blücherstraße  
Vorlage: V/2013/11979
- 8.6** Antrag der FDP-Fraktion, der SPD-Fraktion, der CDU-Fraktion und der Fraktion MitBÜRGER für Halle - NEUES FORUM zur Beendigung von Rechtsstreitigkeiten mit dem Land Sachsen-Anhalt  
Vorlage: V/2013/11994
- 8.7** Antrag der FDP-Stadtratsfraktion Halle (Saale) zur Wiederherrichtung der Leichtathletikanlagen im Stadion Halle-Neustadt  
Vorlage: V/2013/12019
- 8.8** Antrag der FDP-Stadtratsfraktion Halle (Saale) zur Salzmünder Straße  
Vorlage: V/2013/12020
- 8.9** Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Einbeziehung von Fahrradabstellanlagen in die Stellplatzsatzung der Stadt Halle  
Vorlage: V/2013/12022
- 8.10** Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Bereitstellung von Informationen für sachkundige Einwohnerinnen und Einwohner  
Vorlage: V/2013/12016
- 8.11** Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Teilnahme am Projekt "Kinderfreundliche Kommune"  
Vorlage: V/2013/12014
- 8.12** Antrag der Fraktion MitBÜRGER für Halle - NEUES FORUM zur Erstellung eines Bürgerhaushalts 2014 für das Haushaltsjahr 2015  
Vorlage: V/2013/11963
- 8.13** Antrag der Fraktion MitBÜRGER für Halle - NEUES FORUM zur Vervollständigung der Baumfällliste  
Vorlage: V/2013/11984
- 8.14** Fraktionsübergreifender Antrag der Fraktion MitBÜRGER für Halle - NEUES FORUM, Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, Fraktion DIE LINKE., SPD-Fraktion und CDU-Fraktion zum Erhalt des Stadtbades der Stadt Halle (Saale)  
Vorlage: V/2013/12010

- 9** schriftliche Anfragen von Fraktionen und Stadträten
- 9.1** Anfrage der Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale) zu den geplanten Nutzungen auf und um den Hufeisensee  
Vorlage: V/2013/11836
- 9.2** Anfrage der Stadträtin Dr. Annegret Bergner (CDU) zur ehemaligen Schweinemastanlage in Lettin  
Vorlage: V/2013/11837
- 9.3** Anfrage der Stadträtin Dr. Annegret Bergner (CDU) zur Installation eines Informationssystems in deutscher und englischer Sprache an Baudenkmälern und bedeutsamen Gebäuden der Stadt Halle (Saale)  
Vorlage: V/2013/11996
- 9.4** Anfrage der Stadträtin Dr. Annegret Bergner (CDU) zur Beteiligung der Stadt Halle (Saale) am bevorstehenden Reformationsjubiläum  
Vorlage: V/2013/11997
- 9.5** Anfrage der Stadträtin Dr. Annegret Bergner (CDU) zur Investitionsperspektive für den dringend sanierungsbedürftigen Schulstandort der Sekundarschule Halle-Süd  
Vorlage: V/2013/11998
- 9.6** Anfrage der Stadträtin Dr. Annegret Bergner (CDU) zur Neuen Residenz  
Vorlage: V/2013/11999
- 9.7** Anfrage des Stadtrates Roland Hildebrandt (CDU) zum Stadteingang Ammendorf  
Vorlage: V/2013/11973
- 9.8** Anfrage des Stadtrates Hildebrandt (CDU) zur Berliner Straße  
Vorlage: V/2013/11974
- 9.9** Anfrage des Stadtrates Roland Hildebrandt (CDU) zu einem Spielplatz in Büschdorf  
Vorlage: V/2013/11981
- 9.10** Anfrage des Stadtrates Andreas Scholtyssek (CDU) zu den vollständigen Kosten für Ausschusssitzungen  
Vorlage: V/2013/11858
- 9.11** Anfrage des Stadtrates Andreas Scholtyssek (CDU) zum Agieren des städtischen Gesundheitsamtes  
Vorlage: V/2013/11976
- 9.12** Anfrage des Stadtrates Andreas Scholtyssek (CDU) zum städtischen Umgang mit Schrottimmobilien  
Vorlage: V/2013/11977
- 9.13** Anfrage der SPD-Stadtratsfraktion Halle (Saale) zum Neubau einer Eissporthalle  
Vorlage: V/2013/11982
- 9.14** Anfrage der FDP-Stadtratsfraktion Halle (Saale) zur Variantenprüfung Turnhalle Kastanienallee  
Vorlage: V/2013/12021

- 9.15** Anfrage der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zum Ausbau der Kreuzung Paracelsusstraße /Äußere Hordorfer Straße  
Vorlage: V/2013/11989
- 9.16** Anfrage der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zu Aktivitäten im Bereich Radtourismus  
Vorlage: V/2013/11990
- 9.17** Anfrage der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Umsetzung des Luftreinhalteplans für den Ballungsraum Halle  
Vorlage: V/2013/11992
- 9.18** Anfrage der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zum STARK III-Fördermittelprogramm  
Vorlage: V/2013/11993
- 9.19** Anfrage der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zu den Planungen der Stadt Halle zum 50-jährigen Jahrestag der Grundsteinlegung Halle-Neustadts  
Vorlage: V/2013/12013
- 9.20** Anfrage der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zum Stand der Bewilligung von Städtebaufördermitteln  
Vorlage: V/2013/12015
- 9.21** Anfrage der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zu den Auswirkungen der KiföG-Novellierung  
Vorlage: V/2013/12017
- 9.22** Anfrage des Stadtrates Manfred Sommer (MitBÜRGER für Halle) zur Bushaltestelle Gartenstraße, Blumenauweg 59  
Vorlage: V/2013/11988
- 9.23** Anfrage des Stadtrates Denis Häder (MitBÜRGER für Halle) zu bestehenden Angeboten der aktiven Pausen- und Freizeitgestaltung auf Schulhöfen  
Vorlage: V/2013/12007
- 9.24** Anfrage der Stadträtin Sabine Wolff (NEUES FORUM) zur Grünpflege an der Lärmschutzwand am 3. Bauabschnitt der Haupterschließungsstraße Gewerbegebiete Halle-Ost (HES)  
Vorlage: V/2013/12008
- 9.25** Anfrage der Stadträtin Sabine Wolff (NEUES FORUM) zur Beheizung des Stadtbades während des Hochsommers 2013  
Vorlage: V/2013/12009
- 9.26** Anfrage der Stadträtin Sabine Wolff (NEUES FORUM) zu Auswirkungen des Zensus 2011 auf die Stadt Halle (Saale)  
Vorlage: V/2013/12011
- 10** Mitteilungen
- 10.1** Fortschreibung Personalbericht 2013 der Stadt Halle (Saale)  
Vorlage: V/2013/11916

- 10.2 „Information zum Stand bei der Aufstellung des Verkehrsentwicklungsplans Halle (Saale) 2025“  
Vorlage: V/2013/11557
- 10.3 Ausschreibungstext für den Pachtvertrag zur Betreibung und Bewirtschaftung des Naturbades Heidesee  
Vorlage: V/2013/11959
- 10.4 Bericht zur Schulwegsicherheit 2013  
Vorlage: V/2013/11790
- 11 mündliche Anfragen von Stadträten
- 12 Anregungen
- 13 Anträge auf Akteneinsicht

### **Nicht öffentlicher Teil**

- 1 Feststellung der Tagesordnung
- 2 Genehmigung der Niederschrift
  - 2.1 Genehmigung der Niederschrift vom 19.06.2013
  - 2.2 Genehmigung der Niederschrift vom 10.07.2013
- 3 Bericht des Oberbürgermeisters
- 4 Beschlussvorlagen
  - 4.1 Bestellung des Wirtschaftsprüfers für die Jahresabschlussprüfung 2013 der Bio-Zentrum Halle GmbH  
Vorlage: V/2013/11928
  - 4.2 Bestellung des Wirtschaftsprüfers für die Jahresabschlussprüfung 2013 der TGZ Halle Technologie- und Gründerzentrum Halle GmbH  
Vorlage: V/2013/11929
  - 4.3 Unbefristete/ befristete Niederschlagungen  
Vorlage: V/2013/11935
- 5 Wiedervorlage

- 6** Anträge von Fraktionen und Stadträten
  - 6.1** Antrag der CDU-Fraktion - Missbilligung der Informationspolitik des Oberbürgermeisters zum Thema Hochwasser 2013  
Vorlage: V/2013/12006
  - 6.2** Antrag der SPD-Stadtratsfraktion Halle (Saale), FDP Fraktion und CDU-Fraktion zur Benennung eines Rechtsbeistands  
Vorlage: V/2013/12018
  - 6.3** Antrag der FDP-Fraktion, der SPD-Fraktion und der CDU-Fraktion Halle (Saale) auf Einleitung eines Disziplinarverfahrens gegen den Oberbürgermeister  
Vorlage: V/2013/11995
- 7** schriftliche Anfragen von Fraktionen und Stadträten
  - 7.1** Anfrage der CDU-Fraktion zur Einstellung von drei Beschäftigten nach Amtsübergabe an den neuen Oberbürgermeister  
Vorlage: V/2013/11975
- 8** Mitteilungen
  - 8.1** Informationsvorlage Dienstleistungskonzessionsvertrag (Pachtvertrag) zur Betreibung der Georg-Friedrich-Händel-Halle  
Vorlage: V/2013/11961
- 9** mündliche Anfragen von Stadträten
- 10** Anregungen